

DAIKIN



SZERELÉSI KÉZIKÖNYV

R410A Split Series



Modellek

FTXB20C2V1B

FTXB25C2V1B

FTXB35C2V1B

ATXB25C2V1B

ATXB35C2V1B

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLERING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUSDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVLA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-3A-CЪОТВѢТСТВІЕ
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI

CE - ZJAVLA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - АТБИЛІСТІБАС-ДЕКЛАРАЦІЯ
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - АТТИΚΙΤΗΣ-ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ
CE - АТБІЛІСТІБАС-ДЕКЛАРАЦІЯ
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (C) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν των κλιματιστικών μονοτύπων στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FTXB20C2V1B, FTXB25C2V1B, FTXB35C2V1B, ATXB25C2V1B, ATXB35C2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 (der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden):
03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 эти модели соответствуют следующим стандартам (и другим документам нормативного характера), при условии, что они будут использоваться в соответствии с нашими инструкциями:
08 (são em conformidade com as seguintes normas) ou outros documentos normativos, desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive ústýer i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:
13 estavaai seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksissa edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpostavki, že soju uporabljajo v skladu s našimi pokrovi, odgovarjajo naslednjim normam ali drugim normativnim dokumentom:
15 u skladu sa sledećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputima:

- 16 Megjegyzés * alól <A> alábbi alól igazolt a megjelölt, alól <C> tanúsítvány szerint
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią bezumowne aw i tego <C>
18 Nót * asz cum este stabilit în <A> și aprociat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
19 Opomba * kol je došlo v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
20 Märkus * nagn on rådlatat dokumentis <A> ja heakis kildat järg vastaval sertifikaadile <C>

- 13 ** D1Cz*** je potvrdženo za sestavo datoteke s tehnično mapo.
14 ** D1Cz*** on valituttu laitteiden Teknisen asiakirjan.
15 ** D1Cz*** je ověřen za zradu Datoteke o technické konstrukci.
16 ** A D1Cz*** joppsult a mészak konstrukciós dokumentáció összehállására.
17 ** D1Cz*** ma upowaznienie do zbierania opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** D1Cz*** este autorizat sa complice Desatur Tehnic de constructie.

***D1Cz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 09 (NL) verantwoord, uitsluitend onder mijn eigen verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioners van de volgende aard zijn:
10 (DE) erkläre unter meiner Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage der folgenden Art sind:
11 (S) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (NL) erkläre het fulstendig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, inneholder at:
13 (NL) ilmoittaa yksinomaan omista vastuustaan, että laitteiden ilmoitusluseen tekijöillä on yksinomaan vastuu siitä, että:
14 (CZ) prohláše ve své plné odpovědnosti. Že modely klimatizace, k nřtř se toto prohlášení vztáhuje:
15 (HR) izjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségé tudatában kijelentem, hogy a klimatizációs modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

- 08 estão em conformidade com as seguintes normas) ou outros documentos normativos, desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive ústýer i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:
13 estavaai seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksissa edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpostavki, že soju uporabljajo v skladu s našimi pokrovi, odgovarjajo naslednjim normam ali drugim normativnim dokumentom:
15 u skladu sa sledećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputima:

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
05 Directivas, según lo emendado.
06 Direktive, come da modifica.
07 Ohjelm, jotka ovat muutettuja.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директиве со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiver, med foretagne ændringer.
13 Direktiveja, selailen kuin ne ovat muutettuja.
14 v planém zření.
15 Smejenice, kako je izmjenjeno.
16 Irtelyek, amelyek újítottak.
17 z poznejšimi popravkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

- 21 Záslenka * karto v katorenjo s <A> v oceneno potvrdjeno ot skladno Ceprednara <C>
22 Pasaba * kápo nušatya <A> ir kápo legianai nuspieta pága Sertifikat <C>
23 Pozmes * kápo nušatya <A> ir atliškiai pozitiuam vešėjumui sašakia ir sertifikat <C>
24 Poznanka * ako bilo uvedeno i <A> pozitivno zšeno v skladu s ovedenim <C>
25 Nót * <A> da beitiidigi gti ve <C> Sertifikama gtre barafindai olumi, darak degerindigi gti.

- 19 ** D1Cz*** je potvrdženo za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** D1Cz*** on valituttu laitteiden Teknisen asiakirjan.
21 ** D1Cz*** je ověřen za zradu Datoteke o technické konstrukci.
22 ** A D1Cz*** joppsult a mészak konstrukciós dokumentáció összehállására.
23 ** D1Cz*** ma upowaznienie do zbierania opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
24 ** Spoločnosť D1Cz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** D1Cz*** Technik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - АТТИΚΙΤΗΣ-ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ
CE - АТБІЛІСТІБАС-ДЕКЛАРАЦІЯ
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 17 (NL) deklarieer na vlastní výkresnou odpovědnost, že modely klimatizací, kterých objektiv nínejsza deklaracia:
18 (DE) deklariert je proprie răspundere de aparatură de aer conditionat la care se referă prezenta declarație:
19 (CZ) z oso odgovorností jává, da so modely klimatiských napřav, na katere sa tážba naráža:
20 (NL) kinnab ont a ielikel vastuutsei, et kásovela deklaratsioni ala kuuluvad kinnaseadmetele modelid:
21 (DE) deklariraa na oosa otsooprosku, je mekkelne kinnatikuva kinnatavara, za kormo se otneata task deaparaavur:
22 (CZ) všika savo atsakomio sšleha, kad oori kondicionavimo prietasy modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (U) ari približbu apliecinu, je taiklu uzskaitilo modely gata kondicionējai, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (U) vñahjuje na vlastnu odgovornost, že tieto klimatizace modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) lanamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirim için oduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spehlaa wynoty następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau altele documente normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 on vastavuses järgmistele standarditele või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
20 su vastavuses järgmistele standarditele või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 соответствует на средние стандарты или другие нормативные документы, при условии, что се используют согласно нашим инструкциям:
22 allikla žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, je ličioti atliškiai rādziaja norādījumiem, atbilst sekošiem standartiem un oīm normatīviem dokumentiem:
24 su v ličioti s následnou(nými) normou(nami) alebo jinými normatívnymi dokumentom(nami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
25 üritin, talamallamaa gtre kulanimasa kasulijate asgādaļi standartar ve norm beilten beļģeļele ymudlur:

- 19 Direktive z veimi spremembami.
20 Direktivā kos mūdāstajē.
21 Директив, с ресиве иасменя.
22 Direktivose su paplytimais.
23 Direktivās un to papildinājums.
14 v planém zření.
24 Smejenice, v planom znení.
25 Deģislinišis hāterijē Yornemliker.
16 Irtelyek, amelyek újítottak.
17 z poznejšimi popravkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

- 19 ** D1Cz*** je potvrdženo za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** D1Cz*** on valituttu laitteiden Teknisen asiakirjan.
21 ** D1Cz*** je ověřen za zradu Datoteke o technické konstrukci.
22 ** A D1Cz*** joppsult a mészak konstrukciós dokumentáció összehállására.
23 ** D1Cz*** ma upowaznienie do zbierania opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
24 ** Spoločnosť D1Cz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** D1Cz*** Technik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Tetsuya Baba
Managing Director

Plzeň, 2nd of Jan. 2015

3P363628-5F

Biztonsági óvintézkedések

- A helyes üzembe helyezés érdekében olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági óvintézkedéseket.
- A kézikönyv az óvintézkedéseket a FIGYELEM vagy a VIGYÁZAT kategóriába sorolja be.
Az alábbiakban felsorolt óvintézkedések teljes körű betartása elengedhetetlen a biztonság megőrzése érdekében.

⚠ FIGYELEMA FIGYELEM kategóriába sorolt bármely óvintézkedés végrehajtásának elmulasztása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZATA VIGYÁZAT kategóriába sorolt bármely óvintézkedés végrehajtásának elmulasztása esetenként súlyos következményekkel járhat.

- A kézikönyv a következő biztonsági jelzéseket használja:

 Feltétlenül tartsa be az utasítást.	 Győződjön meg arról, hogy valóban földelte a készüléket.	 Soha ne tegye.
---	--	--

- A felszerelés befejezését követően végezzen próbaüzemet az egységen az esetleges felszerelési hibák észlelése érdekében. Ismertesse a felhasználóval az egységre vonatkozó használati és tisztítási utasításokat az Üzemeltetési kézikönyv alapján.
- Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. Az egyéb nyelvű változatok az útmutató eredeti szövegének a fordításai.

⚠ FIGYELEM	
• A felszerelést a forgalmazónak vagy más szakembernek kell elvégeznie. A nem megfelelő felszerelés vízvívárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.	
• A légkondicionáló berendezést az ezen kézikönyv utasításainak megfelelően kell felszerelni. A szakszerűtlen felszerelés vízvívárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.	
• A felszereléshez a berendezéshez mellékelt vagy az utasítások által meghatározott alkatrészeket kell használni. A nem megfelelő alkatrészek használata az egység meglazulásához, vízvívárgáshoz, áramütéshez vagy tűzhez vezethet.	
• A légkondicionáló berendezést olyan erős alapra szerelje fel, amely elbírja az egységet. A nem megfelelő alapzat vagy szakszerűtlen felszerelés következtében az egység lezuhanhat, és sérülést okozhat.	
• Az elektromos munkálatok végrehajtása során figyelembe kell venni a szerelési kézikönyv előírásait, valamint az adott ország elektromos huzalozásra vonatkozó szabályait és gyakorlati kódexét. A helytelen vagy felületes elektromos szerelési munkálatok akár áramütést vagy tüzet is okozhatnak.	
• Csak külön áramkört szabad használni. Tilos egy másik készülékkel közös áramellátásról üzemeltetni.	
• A huzalozás során olyan kábelt használjon, amely elég hosszú ahhoz, hogy csatlakozások nélkül lefedje a teljes távolságot. Ne használjon hosszabbítókábelt. A tápellátást más eszközzel terhelje, csak külön áramkört használjon. (Ha nem így tesz, az rendellenes hőtermeléshez, áramütéshez vagy tűzhez vezethet.)	
• A beltéri és kültéri egységek elektromos csatlakoztatásához az előírt típusú huzalokat használja. Biztonságosan rögzítse az összekötő vezetékeket, hogy a csatlakozók ne feszüljenek meg. A nem megfelelő csatlakozások és rögzítések a csatlakozó túlhevüléséhez vagy tűzhez vezethetnek.	
• Az összekötő és tápkábelek csatlakoztatása után úgy vezesse el a kábeleket, hogy azok ne fejtessenek ki túl nagy erőt az elektromos fedelekre vagy panelekre. Helyezzen fedeleket a vezetékekre. A fedelek szakszerűtlen felszerelése a csatlakozók túlhevüléséhez, áramütéshez vagy tűzhez vezethet.	
• Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártóra, a márkaszervizre vagy egy szakemberre kell bízni a cseréjét.	
• Ha a felszerelés során hűtőközeg szivárgott ki a berendezésből, szellőztesse ki a helyiséget. (A hűtőközeg tüzzel érintkezve mérgező gázt termel.)	
• A felszerelés befejezését követően ellenőrizze, hogy nincs-e valahol hűtőközeg-szivárgás. (A hűtőközeg tüzzel érintkezve mérgező gázt termel.)	
• A rendszer felszerelésekor vagy áthelyezésekor mindig ügyeljen arra, hogy a hűtőközegkörbe az előírt hűtőközegen (R410A) kívül más anyag (például levegő) ne jusson be. (Ha a hűtőközegkörbe levegő vagy egyéb idegen anyag kerül, az a nyomás túlzott növekedéséhez vagy a tömlők szétrepedéséhez vezethet, és sérülést okozhat.)	
• Mielőtt eltávolítaná a hűtőközegcsöveket a leszivattyúzás során, állítsa le a kompresszort. Ha a kompresszor működik, és az elzárószelep nyitva van a leszivattyúzás során, a berendezés levegőt szívhat be a hűtőközegcsövek eltávolítása közben. Ez rendellenes nyomást okozhat a fagyasztókörben, és meghibásodáshoz vagy akár sérüléshez is vezethet.	
• A felszerelés közben biztonságosan rögzítse a hűtőközegcsöveket még a kompresszor beindítása előtt. Ha a kompresszor nincs rögzítve, és az elzárószelep nyitva van a leszivattyúzás közben, a berendezés levegőt szívhat be a kompresszor működése során. Ez rendellenes nyomást okozhat a fagyasztókörben, és meghibásodáshoz vagy akár sérüléshez is vezethet.	
• Földelni kell. Ne földelje a berendezést gázcsövekhez, vízcsövekhez, túlfeszültségvédelemhez, és ne kösse telefonföldelésre. A nem megfelelő földelés áramütést vagy tüzet okozhat. Egy villámlásból vagy más forrásból származó nagy áramhullám kárt tehet a légkondicionálóban.	
• Mindenképpen szereljen fel földzárlatvédelmi kapcsolót. A földzárlatvédelmi kapcsoló hiánya áramütést vagy tüzet okozhat.	

Biztonsági óvintézkedések

VIGYÁZAT

• Ne szerelje fel olyan helyen a légkondicionáló berendezést, ahol gyúlékonygáz-szivárgás veszélye áll fenn. A kiszivárgott és az egység körül felgyülemlett gáz belobbanhat.	
• A kondenzvíz elvezetését a kézikönyv utasításainak megfelelően kell megoldani. A helytelen elvezetés a kondenzvíz kifolyását okozhatja.	
• A megadott módon húzza meg a nyomatékulccsal a hollandi anyát. Ha túl erősen húzza meg a hollandi anyát, az egy idő után megrepedhet, és a hűtőközeg szivárgásához vezethet.	
• A készülék tapasztalt vagy képzett felhasználók általi áruházi, könnyűipari vagy mezőgazdasági, illetve nem szakemberek általi kereskedelmi és háztartási használatra lett tervezve.	
• A hangnyomás szintje kisebb, mint 70 dB(A).	
• Mielőtt a csatlakozókhoz hozzáférne, minden tápáramkört meg kell szakítani.	

Tartozékok

Beltéri egység (A)–(L),

(A) Felszerelőlemez	1	(E) Távirányító-tartó	1	(K) Üzemeltetési kézikönyv	1
(B) Titánium-apatit szagtalanító szűrő	2	(G) AAA szárazelemek	2	(L) Szerelési kézikönyv	1
(D) Vezeték nélküli távirányító	1	(H) Beltéri egység rögzítőcsavarjai (M4 × 12L)	2		

Felszerelés helyének kiválasztása

• A felszerelés helyének kiválasztása előtt szerezze be a felhasználó jóváhagyását.

1. Beltéri egység.

- A beltéri egységet olyan helyen kell elhelyezni, ahol:
 - 1) a beltéri egység felszerelését mutató ábrákon meghatározott követelmények teljesülnek,
 - 2) a levegőbemenet és levegőkimenet akadálymentes,
 - 3) az egység nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak,
 - 4) az egység nincs hő- vagy gőzforrás közelében,
 - 5) nincs a közelben motorolajgőz (ez lerövidítheti a beltéri egység élettartamát),
 - 6) hideg (meleg) levegő keringetése a helyiségben lehetséges,
 - 7) az egység közelében nincsenek elektronikus gyújtási típusú fluoreszkáló lámpák (inverter vagy gyorsindítás típusú), mert ezek csökkenthetik a távirányító hatótávolságát,
 - 8) az egység legalább 1 méter távolságra van a televízió- és rádiókészülékektől (az egység interferenciát okozhat a képpel és hanggal),
 - 9) a véletlen érintés elkerülése érdekében 2,5 méternél magasabb helyre szerelje az egységet.

2. Vezeték nélküli távirányító.

- 1) A szobában kapcsoljon fel minden fluoreszkáló lámpát, ha vannak ilyenek, és keresse meg azt a helyet, ahol a beltéri egység megfelelően veszi a távirányító jelét (7 m-en belül).

Tanácsok a felszereléshez

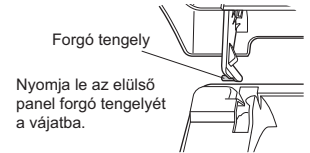
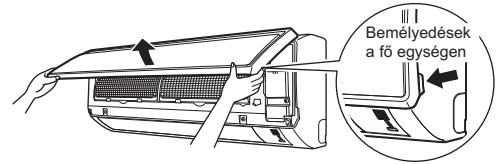
1. Az elülső panel eltávolítása és felszerelése.

•Eltávolítás módszere

- 1) Helyezze az ujjait a fő egység bemélyedéseibe (egy-egy található a bal és a jobb oldalon), és ütközésig nyissa fel a panelt. Folytassa az elülső panel felnyitását, közben csúsztassa a panelt jobbra, és húzza maga felé, hogy a forgó tengely kioldódjon a bal oldalon. A forgó tengely kioldásához a jobb oldalon csúsztassa a panelt balra, miközben maga felé húzza azt.

•Felszerelési módszer

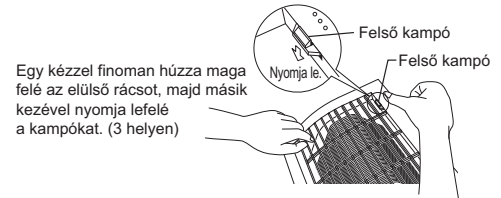
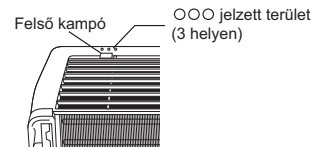
Illessze az elülső panel fűleit a vágatokhoz, nyomja be teljesen azokat, majd csukja le lassan a panelt. A fűlek rögzítéséhez határozottan nyomja meg a panel alulso felületének a közepét.



2. Az elülső rács eltávolítása és felszerelése.

•Eltávolítás módszere

- 1) A levegőszűrő eltávolításához távolítsa el az elülső panelt.
- 2) Távolítsa el a csavarokat (2 darab) az elülső rácsról.
- 3) Az elülső rács ○○○ jele előtt van 3 felső kampó. Egy kézzel finoman húzza maga felé az elülső rácsot, majd másik kezével nyomja lefelé a kampókat.



Ha nincs elegendő munkaterület, mert az egység közel van a mennyezethez



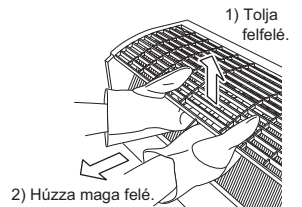
VIGYÁZAT

Feltétlenül használjon védőkesztyűt.

Helyezze mindkét kezét az elülső rács középső része alá, és miközben felfelé nyomja, húzza a rácsot maga felé.

•Felszerelési módszer

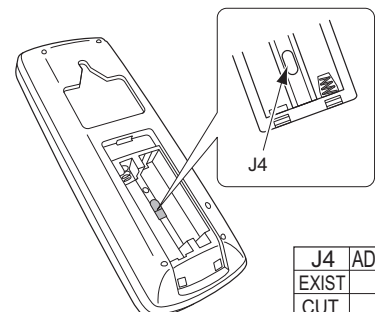
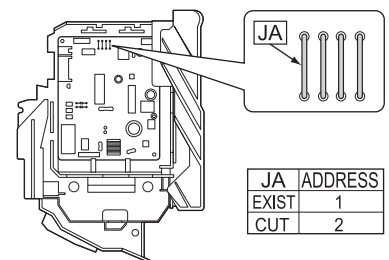
- 1) Helyezze fel az elülső rácsot, és rögzítse a felső kampókat (3 helyen).
- 2) Csavarozza be az elülső rács 2 csavarját.
- 3) Szerelje be a levegőszűrőt, majd szerelje fel az elülső panelt.



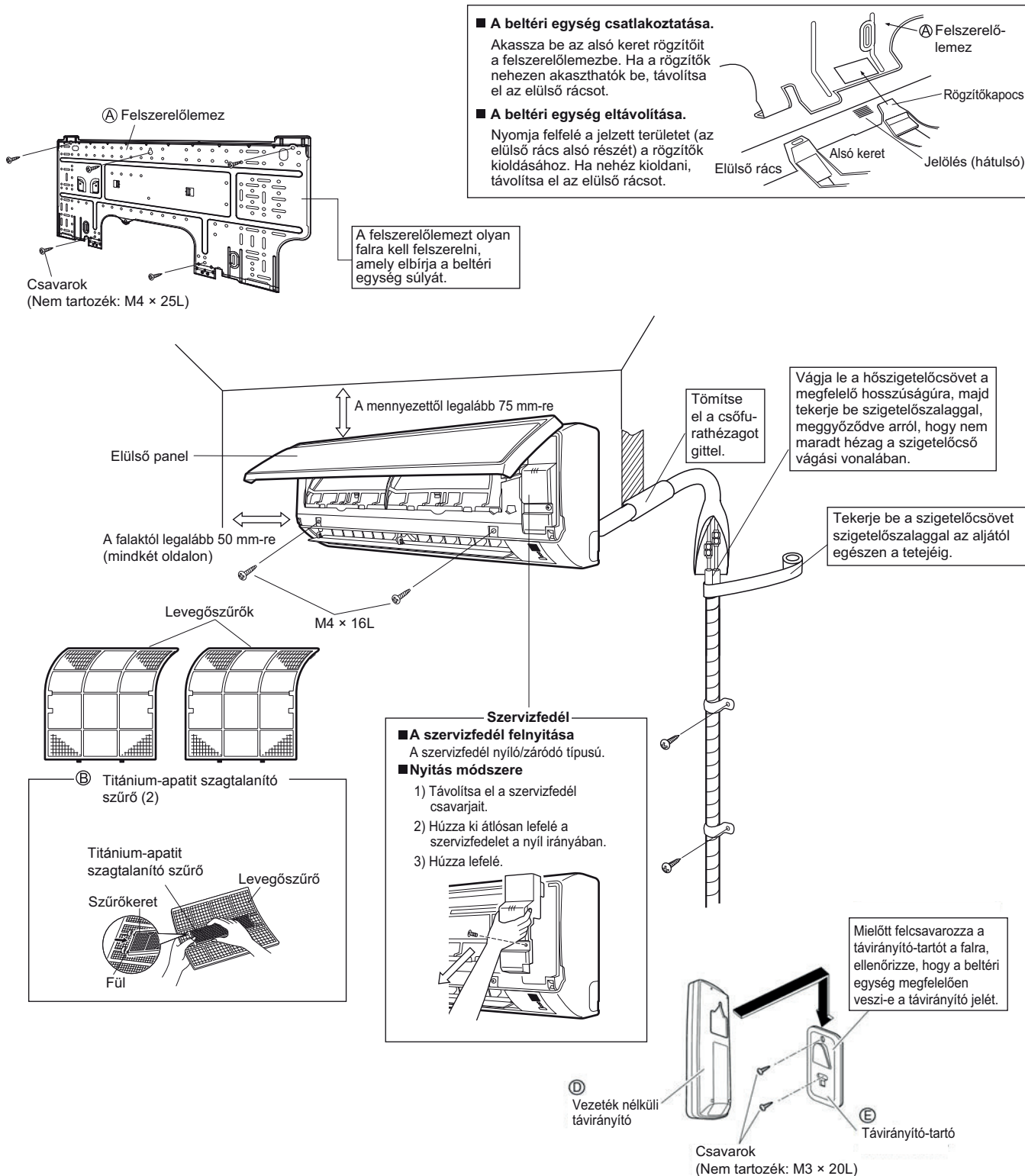
3. Különböző címek beállítása.

Ha két beltéri egység van felszerelve egy helyiségben, akkor a két vezeték nélküli távirányítót külön címekre lehet beállítani.

- 1) Ahogy a HA rendszer csatlakoztatása esetén is, távolítsa el a fémlemez elektromos vezetékeinek védőfedelét.
- 2) A nyomtatott áramkörtáblán vágja el a (JA) címáthidálást.
- 3) Vágja el a (J4) címáthidálást a távirányítóban.



Beltéri egység felszerelését bemutató ábrák

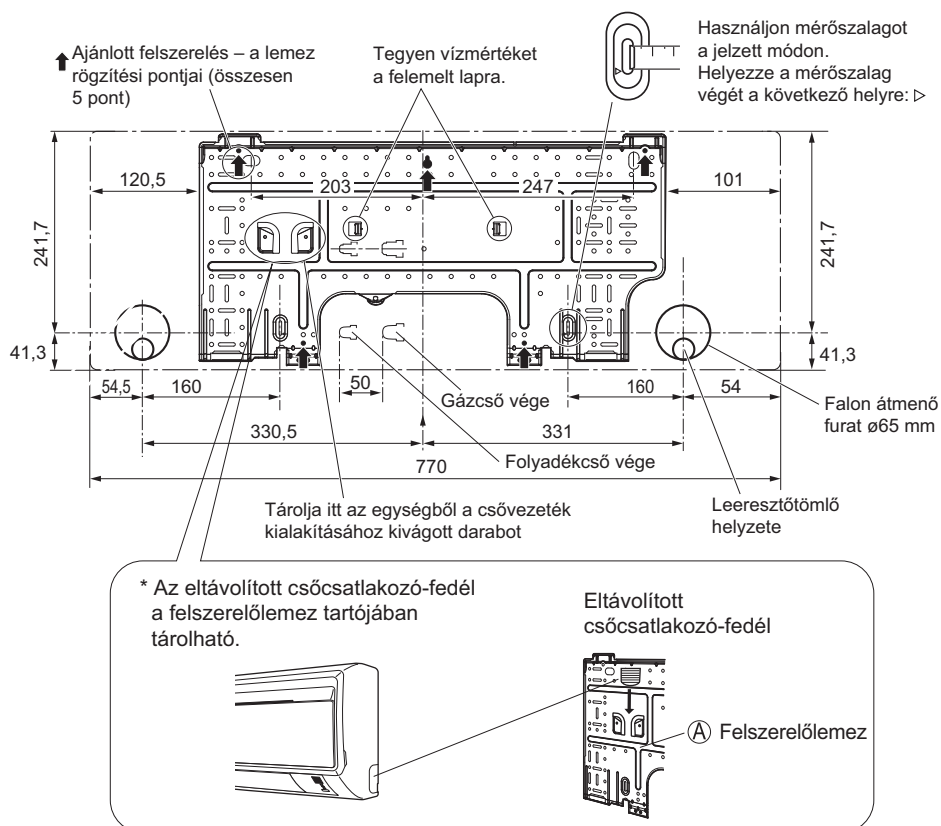


Beltéri egység felszerelése

1. A felszerelőlemez felszerelése.

- A felszerelőlemez olyan falra kell felszerelni, amely elbírja a beltéri egység súlyát.
- 1) Ideiglenesen rögzítse a felszerelőlemez a falhoz, győződjön meg, hogy a panel egyenesen áll, majd jelölje meg a fúrési pontokat a falon.
- 2) A csavarokkal rögzítse a felszerelőlemez a falhoz.

A felszerelőlemez ajánlott rögzítési pontjai és méretei



Beltéri egység felszerelése

3-2. Bal oldali, bal hátsó vagy bal alsó csővezeték.

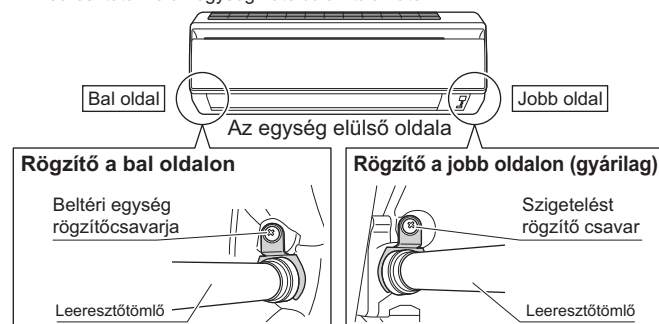
Leeresztődugó és leeresztőtömlő cseréje.

• Csere a bal oldalra

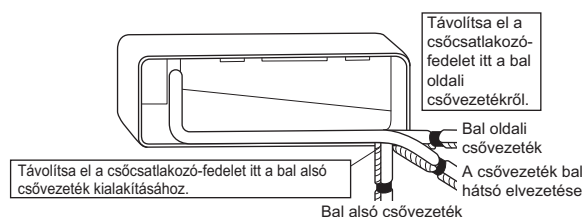
- 1) A jobb oldalon távolítsa el a szigetelés rögzítőcsavarjait, majd távolítsa el a leeresztőtömlőt.
- 2) Tegye vissza a jobb oldalon a szigetelés rögzítőcsavarját a helyére.
* (Ha elmulasztja visszaszerelni, azzal vízszivárgást okozhat.)
- 3) Távolítsa el a leeresztődugót a bal oldalon, és rögzítse a jobb oldalra.
- 4) Helyezze be a leeresztőtömlőt, és húzza meg a mellékelt, beltéri egységet rögzítő csavarral.

Leeresztőtömlő rögzítőjének helye

*A leeresztőtömlő az egység hátoldalán található.

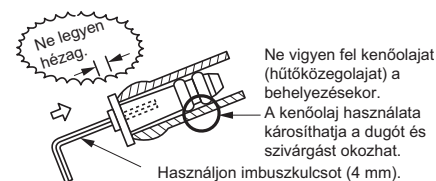


- 1) Öntapadó vinil szalag segítségével rögzítse a leeresztőtömlőt a hűtőközegcsövek aljához.

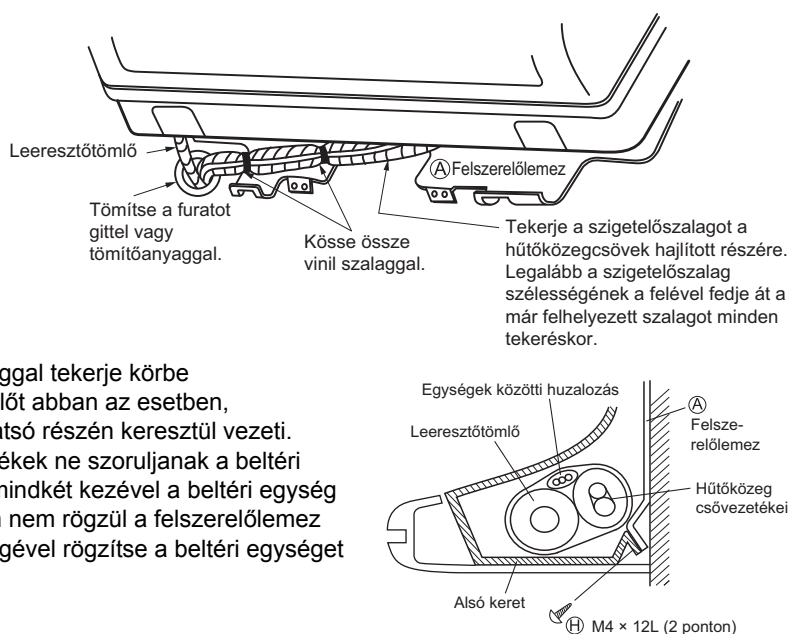


- 2) Ügyeljen arra, hogy a leeresztőtömlőt a leeresztődugó helyett a leeresztőcsatlakozóhoz csatlakoztassa.

A leeresztődugó beállítása.



- 3) A felszerelőlemezen lévő, a cső útvonalát jelző ábrák mentén vezesse el a hűtőközegcsövet.
- 4) A leeresztőtömlőt és a hűtőközegcsöveket vezesse át a fali furaton, majd a beltéri egység tetején lévő Δ jelek segítségével helyezze a beltéri egységet a felszerelőlemez kampóira.
- 5) Húzza be az egységeket összekötő vezetékeket.
- 6) Csatlakoztassa az egységek közötti csöveket.
- 7) A jobb oldali ábra szerint szigetelőszalaggal tekerje körbe a hűtőközegcsöveket és a leeresztőtömlőt abban az esetben, ha a leeresztőtömlőt a beltéri egység hátsó részén keresztül vezeteti.
- 8) Ügyeljen arra, hogy az összekötő vezetékek ne szoruljanak a beltéri egységhez, és határozottan nyomja le mindkét kezével a beltéri egység alsó peremét, amíg az egység szilárdan nem rögzül a felszerelőlemez kampóira. Csavarok (M4 x 12L) segítségével rögzítse a beltéri egységet a felszerelőlemezre.

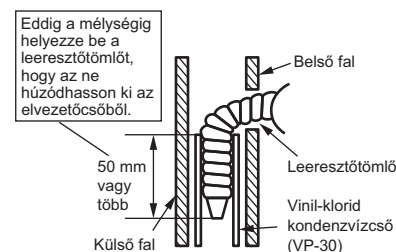


3-3. Falon átvezetett csővezeték.

Kövesse az alább megadott utasításokat

Bal oldali, bal hátsó vagy bal alsó csővezeték

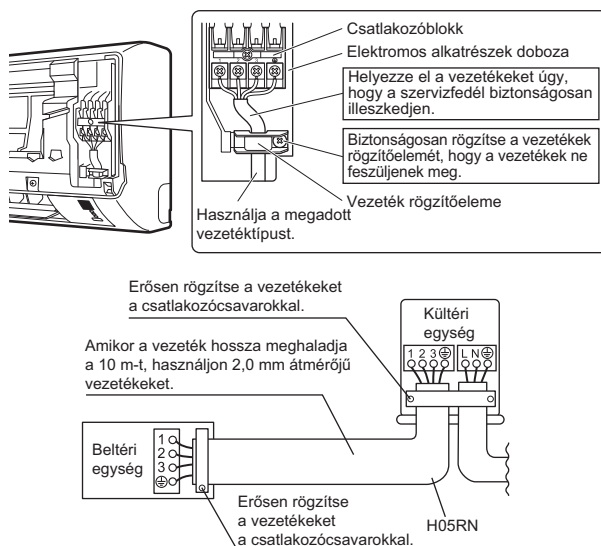
- 1) Eddig a mélységig helyezze be a leeresztőtömlőt, hogy az ne húzódhasson ki az elvezetőcsőből.



Beltéri egység felszerelése

4. Huzalozás.

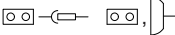
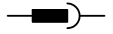
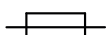
- 1) Vezetékvégek lecsupaszítása (15 mm).
- 2) Párosítsa a vezetékszíneket a beltéri és a kültéri egység csatlakozóblokkjain lévő számjelölésekhez, és csavarozza a vezetékeket a megfelelő csatlakozókhoz.
- 3) Csatlakoztassa a földvezetékeket a megfelelő csatlakozókhoz.
- 4) Húzza meg a vezetékeket, így meggyőződhet arról, hogy azok megfelelően vannak-e lezárva, majd a vezetékrögzítő-elem segítségével rögzítse a vezetéket.
- 5) Adapterre való csatlakozás esetén. A távvezérlő kábelét vezesse végig és csatlakoztassa az S21 csatlakozóhoz. (Lásd: 5. Vezetékes távirányítóhoz való csatlakozáskor.)
- 6) Úgy vezesse el a vezetékeket, hogy a szervizfedél megfelelően rögzíthető legyen, majd csukja le a szervizfedelet.



FIGYELEM

- 1) Ne használjon tödött vezetékeket, sodort vezetékeket, hosszabbítókábelt vagy csillag rendszerből származó csatlakozásokat, mivel ezek túlmelegedést, áramütést vagy tüzet okozhatnak.
- 2) Ne használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül. (Ne válassza le az elvezetőszivattyú stb. tápellátását a csatlakozóblokkról.) Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- 3) Ne csatlakoztassa a tápvezeték a beltéri egységhez. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Huzalozási rajz

Egységesített huzalozási rajz – jelmagyarázat			
Az alkalmazott alkatrészekhez és számozáshoz tanulmányozza az egységre ragasztott huzalozási rajzot. Az alkatrészek számozása arab számokkal, növekvő sorrendben történik. A számozást az alábbi áttekintésben az alkatréskódban "" szimbólum jelöli.			
	: ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ		: VÉDŐFÖLDELÉS
	: CSATLAKOZÁS		: VÉDŐFÖLDELÉS (CSAVAR)
	: CSATLAKOZÓ		: EGYENIRÁNYÍTÓ
	: FÖLDELÉS		: RELÉCSATLAKOZÓ
	: HELYSZÍNI HUZALOZÁS		: RÖVIDZÁRLATI CSATLAKOZÓ
	: BIZTOSÍTÉK		: KIVEZETÉS
	: BELTÉRI EGYSÉG		: KAPOCSLÉC
	: KÜLTÉRI EGYSÉG		: VEZETÉKFOGÓ
BLK : FEKETE	GRN : ZÖLD	PNK : RÓZSASZÍN	WHT : FEHÉR
BLU : KÉK	GRY : SZÜRKE	PRP, PPL : LILA	YLW : SÁRGA
BRN : BARNA	ORG : NARANCSSÁRGA	RED : RED	
A*P : NYOMTATOTT ÁRAMKÖRI KÁRTYA	PS : KAPCSOLÓÜZEMŰ TÁPELLÁTÁS		
BS* : NYOMÓGOMB BE/KI, ÜZEMELTETŐ KAPCSOLÓ	PTC* : HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ PTC		
BZ, H*O : HANGJELZÉS	Q* : SZIGETELT KAPUJÚ BIPOLÁRIS TRANZISZTOR (IGBT)		
C* : KONDENZÁTOR	Q*DI : FÖLDZÁRLATVÉDELMI ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A : CSATLAKOZTATÁS, CSATLAKOZÓ	Q*L : TÚLTERHELVÉDŐ		
D*, V*D : DIÓDA	Q*M : FŰTÉSKAPCSOLÓ		
DB* : DIÓDAHÍD	R* : ELLENÁLLÁS		
DS* : DIP KAPCSOLÓ	R*T : TERMISZTOR		
E*H : FŰTŐELEM	RC : VEVŐ		
F*U, FU* (A JELLEMZŐKET AZ EGYSÉGBEN TALÁLHATÓ JEL PANELEN TEKINTHETI MEG)	S*C : VÉGÁLLÁSKAPCSOLÓ		
FG* : CSATLAKOZÓ (KERET FÖLDELÉSE)	S*L : ŰSZÓKAPCSOLÓ		
H* : VEZETÉKKÖTEG	S*NPH : NYOMÁSÉRZÉKELŐ (MAGAS)		
H*P, LED*, V*L : ELLENŐRZŐLÁMPA, FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA	S*NPL : NYOMÁSÉRZÉKELŐ (ALACSONY)		
HAP : FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA (SZERVIZKIJELZŐ, ZÖLD)	S*PH, HPS* : NYOMÁSKAPCSOLÓ (MAGAS)		
MAGASFESZÜLTSG : MAGASFESZÜLTSG	S*PL : NYOMÁSKAPCSOLÓ (ALACSONY)		
IES : INTELLIGENS SZEMÉRZÉKELŐ	S*T : TERMOSZTÁT		
IPM* : INTELLIGENS ÁRAMMODUL	S*W, SW* : ÜZEMMÓDKAPCSOLÓ		
K*R, KCR, KFR, KHuR : MÁGNESES RELÉ	SA* : TÚLFESZÜLTSGVÉDŐ		
L : ÉLŐ	SR*, WLU : JELFOGADÓ		
L* : TEKERC	SS* : VÁLASZTÓKAPCSOLÓ		
L*R : FOJTÓTEKERCS	SHEET METAL : KAPOCSLÉC RÖGZÍTETT LEMEZ		
M* : LÉPTETŐMOTOR	T*R : TRANSZFORMÁTOR		
M*C : KOMPRESSZOR MOTOR	TC, TRC : JELADÓ		
M*F : VENTILÁTORMOTOR	V*, R*V : VARISZTOR		
M*P : ELVEZETŐSZIVATTYÚ-MOTOR	V*R : DIÓDAHÍD		
M*S : LEGYEZŐMOTOR	WRC : VEZETÉK NÉLKÜLI TÁVIRÁNYÍTÓ		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : MÁGNESES RELÉ	X* : KIVEZETÉS		
N : SEMLEGES	X*M : KAPOCSLÉC (BLOKK)		
n = * : ÁTHALADÁS SZÁMAA FERRITGYŰRŰN	Y*E : ELEKTRONIKUS SZABÁLYOZÓSZELEP		
PAM : IMPULZUSAMPLITUDÓ-MODULÁCIÓ	Y*R, Y*S : HŐCSERELŐ IRÁNYVÁLTÓ SZOLENOID SZELEPE		
PCB* : NYOMTATOTT ÁRAMKÖRI KÁRTYA	Z*C : FERRITGYŰRŰ		
PM* : INTELLIGENS MODUL	ZF, Z*F : ZAJSZŰRŐ		

VIGYÁZAT

Ne feledje el, hogy ha üzemeltetés közben kikapcsolja a főkapcsolót, a működés automatikusan újraindul, amikor visszakapcsolja a tápellátást.

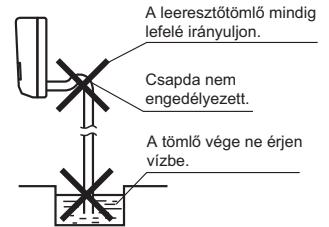
MAGAS FESZÜLTSG – javítási munka előtt teljesen süsse ki a kondenzátort. Meghibásodás vagy vízszivárgás kockázata áll fenn!

Ne mossa ki a légkondicionáló belső részét.

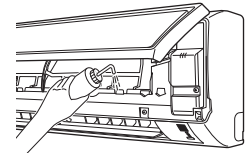
Beltéri egység felszerelése

5. Kondenzvíz elvezetése.

1) A jobb oldalon leírtak szerint csatlakoztassa a leeresztőtömlőt.

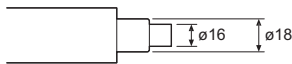


2) Távolítsa el a levegőszűrőket, és öntsön némi vizet a csepptálcába, hogy meggyőződhessen a víz akadálytalan elfolyásáról.

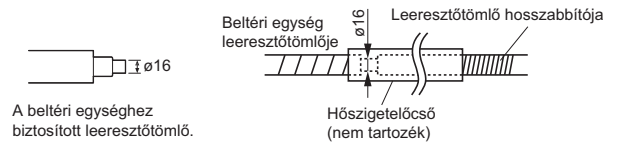


3) Ha a leeresztőtömlő meghosszabbítására vagy beágyazott elvezetőcsövekre van szükség, akkor használjon olyan alkatrészeket, amelyek illeszkednek a tömlő elülső végéhez.

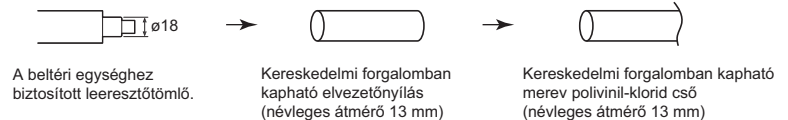
[A tömlő elülső végének ábrája]



4) A leeresztőtömlő meghosszabbításakor használjon 16 mm belső átmérőjű, kereskedelmi forgalomban kapható hosszabbítótömlőt. Mindenképpen lássa el hőszigeteléssel a hosszabbítótömlő beltéri részét.



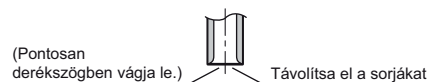
5) Ha merev polivinil-klorid csőt (13 mm névleges átmérő) közvetlenül a beltéri egységhez csatlakoztatott leeresztőtömlőhöz csatlakoztat, használjon kereskedelmi forgalomban elérhető elvezetőnyílásokat (13 mm névleges átmérő) csatlakozóként, ahogy a falon átmenő csővezeték esetén is.



Hűtőközegcsövek szerelése

1. A csővég tokozása.

- 1) Vágja le a cső végét egy csővágóval.
- 2) Távolítsa el a sorjakat egy felületvágó segítségével úgy, hogy lefelé fordítja közben a csövet, így elkerülheti, hogy a darabok bekerüljenek a cső belsejébe.
- 3) Helyezze a hollandi anyát a csőre.
- 4) Tokozza a csövet.
- 5) Ellenőrizze, hogy a tokozás megfelelő-e.



Tokozás			
Pontosan az alábbiakban látható módon helyezze el.			
	Tokozó eszköz R410A esetén		Hagyományos tokozó eszköz
	Lengő típus	(Rigid típus)	(Imperial típus)
A	0 - 0,5 mm	1,0 - 1,5 mm	1,5 - 2,0 mm



FIGYELEM

- 1) Ne használjon ásványi olajat a tokozott részen.
- 2) Ne hagyja, hogy ásványi olaj kerüljön a rendszerbe, mivel az csökkentheti az egységek élettartamát.
- 3) Soha ne használjon olyan csöveket, amelyeket korábbi összeszerelések alkalmával már használt. Csak a berendezés tartozékait használja.
- 4) Az élettartam biztosítása érdekében soha ne szereljen fel szárítót az R410A berendezéshez.
- 5) A szárító anyag feloldódhat, és megrongálhatja a rendszert.
- 6) A helytelen tokozás a hűtőközeggáz szivárgásához vezethet.

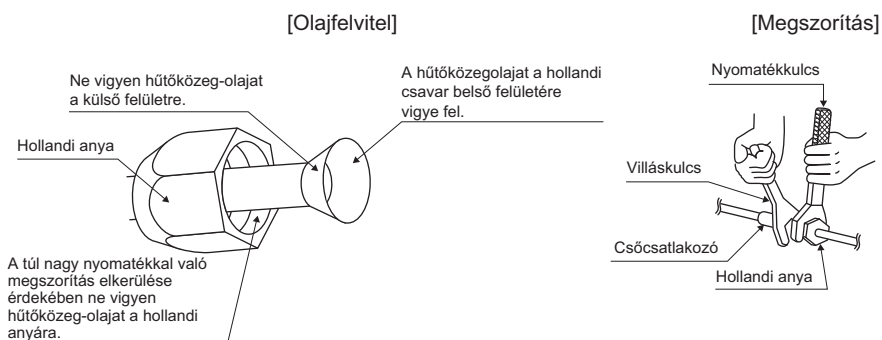
Hűtőközegcsövek szerelése

2. Hűtőközegcsövek.

⚠ VIGYÁZAT

- 1) Használja a fő egységhez rögzített hollandi anyát. (Nehogy a hollandi anya az elhasználódás miatt megrepedjen.)
- 2) A gázszivárgás elkerülése érdekében csak a perem belső felületére vigyen fel hűtőközeg-olajat. (Az R410A típusnak megfelelő hűtőközeg-olajat használjon.)
- 3) A hollandi anyák megszorításához használjon nyomatékkulcsot, így elkerülheti az anyák károsodását és a gázszivárgást.

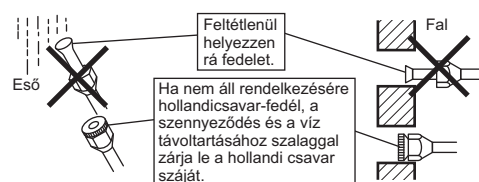
Állítsa be a peremek közepét, és csavarja be a hollandi anyákat kézzel, 3 vagy 4 fordulattal. Ezután a nyomatékkulccsal fejezze be a meghúzásukat.



Hollandi anya meghúzónyomatéka	
Gáz oldal	Folyadék oldal
3/8 hüvelyk	1/4 hüvelyk
32,7–39,9 N • m (330–407 kgf • cm)	14,2–17,2 N • m (144–175 kgf • cm)

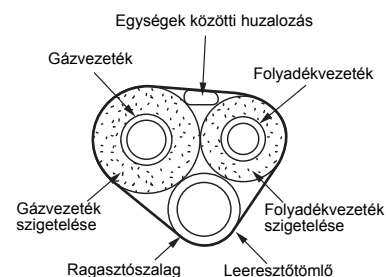
2-1. A kellő vigyázattal járjon el a csővezeték kezelése során.

- 1) Védje a nyitott csővégeket a portól és a nedvességtől.
- 2) A csövekben lévő hajlításoknak a lehető legfinomabban íveltnek kell lenniük. Használjon csőhajlítót a hajlításhoz.



2-2. Rézből készült és hőszigetelő anyagok kiválasztása.

- Ha kereskedelmi rézcsöveket és szerelvényeket használ, tartsa be a következőket:
- 1) Szigetelőanyag: polietilén hab
Hővezetési tényező: 0,041 – 0,052 W/mK (0,035 – 0,045 kcal/mh•°C)
A hűtőközeg-gázcső felületének hőmérséklete legfeljebb 110°C lehet.
Olyan hőszigetelő anyagot válasszon, amely képes ellenállni ennek a hőmérsékletnek.



- 2) Győződjön meg róla, hogy a gáz- és folyadékcsöveket egyaránt leszigetelte, és hogy a szigetelési méreteket az alábbiak szerint számította ki.

Gáz oldal	Folyadék oldal	Gázcső hőszigetelése	Folyadékcső hőszigetelése
Külső átmérő 9,5 mm	Külső átmérő 6,4 mm	Belső átmérő 12-15 mm	Belső átmérő 8-10 mm
Min. hajlítási sugár		Vastagság min. 10 mm	
30 mm vagy több			
Vastagság 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) A gáz- és hűtőközeg-folyadékcsövekhez különálló hőszigetelő csöveket használjon.

Próbaüzem és tesztelés

1. Próbaüzem és tesztelés.

1-1 Mérje meg a tápfeszültséget, és győződjön meg róla, hogy a megadott tartományon belülre esik.

1-2 A próbaüzemet hűtés vagy fűtés üzemmódban is el lehet végezni.

• Hűtés üzemmódban válassza ki a legalacsonyabb, fűtés üzemmódban pedig a legmagasabb programozható hőmérsékletet.

1) A próbaüzem a szobahőmérséklettől függően mindkét üzemmódban le lehet tiltva.

A próbaüzemhez az alább leírtak szerint használja a távirányítót.

2) A próbaüzem befejezése után állítsa a hőmérsékletet normális szintre (hűtés üzemmódban 26°C – 28°C, fűtés üzemmódban 20°C – 24°C).

3) A berendezés védelme érdekében a rendszer a kikapcsolás után 3 percig letiltja az újraindítási műveletet.

1-3 A tesztüzemet az üzemeltetési kézikönyvnek megfelelően végezze el annak ellenőrzéséhez, hogy az összes funkció és alkatrész, például a terelőlap mozgása, megfelelően működik-e.

• A klímaberendezés készenléti üzemmódban csak kevés áramot fogyaszt. Ha a rendszer a felszerelése után egy ideig nem lesz használatban, zárja el az áramkör-megszakítót, hogy a berendezés ne fogyassza feleslegesen az áramot.

• Ha az áramkör-megszakító kiold a klímaberendezés tápellátásának elzárása érdekében, a rendszer vissza fogja állítani az eredeti üzemmódot, amint az áramkör-megszakító újra megnyílik.

Próbaüzem a távirányítón segítségével

1) Nyomja meg a BE/KI gombot a rendszer bekapcsolásához.

2) Nyomja le egyszerre a TEMP és az MODE gomb közepét.

3) Nyomja meg kétszer az MODE gombot.

(A kijelzőn megjelenő "7-" mutatja, hogy a próbaüzemmód lett kijelölve.)

4) A próbaüzem körülbelül 30 perc múlva véget ér, és visszatér a normál üzemmódba. A próbaüzemből való kilépéshez nyomja meg a BE/KI gombot.

2. Elemek tesztelése.

Elemek tesztelése	Jelenség (a távirányító diagnosztikai kijelzője)	Ellenőrizze a következőket
A kültéri és beltéri egység megfelelően, szilárd alapra van felszerelve.	Leesés, vibráció, zajok	
Nem szivárog a hűtőközeggáz.	Nem megfelelő hűtő/fűtő funkció	
A hűtőközeggáz- és a folyadékcsövek, valamint a belső leeresztőtömlő el vannak látva megfelelő hőszigeteléssel.	Vízszivárgás	
A leeresztővezeték megfelelően van beszerelve.	Vízszivárgás	
A rendszer megfelelően van földelve.	Elektromos zárlat	
A vezetéksatlakozások összekötéséhez a megadott vezetékek lettek felhasználva.	Működésképtelen állapot vagy égési külsérelmi nyomok	
A belső és külső egység levegőbemenetében vagy -kimenetében szabadon áramlik a levegő. Az elzárószelepek nyitva vannak.	Nem megfelelő hűtő/fűtő funkció	
A beltéri egység megfelelően fogadja a távirányító parancsait.	Működésképtelen	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

